



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Prof. Dr. P. Mousterde

Universite St. Joseph

Professor of Botany

Beirut, Lebanon.

Digitized by the Plant Institute for Botanical Documentation

26.7.1955

Dear Prof. Mousterde,

I am a botanist from the Faculty of Sciences of the University of Ankara and at the present I am working as a Forest Botanist in Jordan for the behalf of F.A.O. of the U.N.

I survey the floristic and ecologic conditions of different vegetation types and also collect plant specimens during my field trips. I have heard of your herbarium which I assume would contain many plants that occur in Syria and Jordan also.

I would like to visit your department with Mr. Y. Salti, Director of Forests and Mr. P. Charibeh on 1st of March 1955 and spend about three days to Compare and identify some of my specimens. I hope to have the opportunity to meet you personally. I wonder if you will be in your department during this period?

With my kindly regards, I am

Very sincerely yours

Dr. Baki Kasapligil
Department of Forests
Amman - Jordan

le 15 février 1955

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Monsieur

je serai très heureux de faire votre connaissance et de vous aider, dans la mesure qui me sera possible, à classer vos exsiccata de Jordanie. En fait ce pays contient, surtout au sud de Amman, toute une flore d'Arabie et d'Egypte dont nous n'avons à peu près rien en Liban et Syrie, et surtout entre Kérak et Aqaba, il a été peu visité et réserve sûrement bien des surprises. J'ai eu justement, le mois passé, à examiner, en connexion avec M. Pabot, de Damas, quelque deux cents espèces recueillies par des membres du F A O. Cela m'aidera, je l'espère, à venir à bout de ce que vous me présenterez.

J'ai eu déjà l'occasion, lors du Symposium tenu à Beyrouth, en juin 1954, de voir M. Salti.

Veuillez agréer l'expression de mes
sentiments dévoués

Paul Montrose

THE HASHEMITE KINGDOM OF THE JORDAN

Department of Forests - Amman

P. O. Box 603 . Tel. 328

المملكة الأردنية الهاشمية

مديرية الزراعة - عمان

س. ب. ٦٠٣ - تلفون ٣٢٨

Ref. No.

الرقم

Date

التاريخ 16. June. 1955

Dear Father Mouterde,

I am greatly indebted to you in thanking for your very kind help in the identification of my plant specimens from Jordan. Recently I had sent another parcel of plants to Prof. Pabot and I already received the list of the identifications. Prof. Pabot mentioned in his letter that he communicated with you in naming many of them. I certainly appreciate your cooperation.

Dear Father, I continued to my general botanical survey during last month also and I almost completed my field work. At the present I am trying to arrange my field data as a basis for my final report. My assignment terminates in October. F.A.O. and the Jordan Government proposed the Extension of my service. I may stay for another 6 months if the University of Ankara approves the extension of my leave from the Univ.

In July I intend to take my summer vacation in Istanbul. On my way back to Amman I plan to stay in Beirut for few days which would give me the chance meeting you again. I also would like to bring the representatives of my recent plant collections from Jordan in order to compare them in your herbarium if you would be so kind in helping me. I wonder if you will be in Beirut during the last week of July?

Please accept my warmest greetings and best regards dear Father.

Faithfully yours,

P.S.

Enclosed I am sending you a copy of my preliminary classification of the vegetation types in Jordan.

Dr. phil. Baki Kasapligil
Forest Botanist of. F.A.O. of the U.N.

UNIVERSITÉ SAINT JOSEPH

BEYROUTH

جامعة القديس يوسف
بيروت

le 22 juin 1955

Cher Monsieur,

j'ai bien reçu votre bonne lettre du 16 courant. Cela sera un plaisir pour moi de recevoir votre visite, vers la fin juillet. Mais il faudrait que vous puissiez m'indiquer à l'avance le jour de votre passage. Je compte en effet quitter Beyrouth dès le début de juillet pour estiver, jusque vers le milieu ou la fin d'août, à l'Observatoire de Ksara. Ce n'est pas difficile d'interrompre ce séjour pour un jour ou deux, Beyrouth n'étant pas loin, mais vous comprenez mon désir de limiter cette interruption au temps nécessaire pour vous rencontrer. J'ajoute que ce serait plus commode si vous ne veniez pas à Beyrouth avant le 29 (sans que ce

soit une condition sine qua non).

J'ai parcouru votre essai de classification des types de végétation en Jordanie. Cela constitue assurément une liste très variée, et notablement autre que ce qui pourrait être tenté en ce genre pour le Liban et la Syrie. Je note entre les boisements que vous recensez une grande différence entre la "Pine forest" nettement méditerranéenne et la "Juniper forest" assez étrange, de climat "syrien" ou même steppique.

de M. Pabot
Il m'a semblé, d'après le spécimen (pas très avancé?) de la grande Graminée des lieux humides et salins vers la Mer Morte, qu'il s'agissait de la *Desmostachya bipinnata* (Halfa de l'Egypte), mais je serais heureux pour contrôler ce classement si vous pouvez m'en apporter d'autres lors de votre passage.

Bien cordialement vôtre

Paul Montarda

Mon adresse en juillet sera: Observatoire de Ksara, par Zahlé
Liban

igitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

UNIVERSITÉ SAINT JOSEPH

BEYRUTH

B. P. 293

جامعة القديس يوسف
بيروت

Le 24 octobre 1955

Cher Monsieur,

j'ai bien reçu il y a quelque temps votre gros
colis d'exsiccata, et vous prie de m'excuser de ne pas vous en
avoir accusé réception plus tôt. Ce sera sans doute assez long avant
que j'en puisse faire la détermination complète. Mes occupations
actuelles sont très absorbantes et m'empêchent de travailler à ce
classement, sinon de loin en loin. J'espère que cela sera fait cependant
au cours de l'hiver.

Aucune lettre ne m'est parvenue de vous qui me fasse connaître

ce qui, dans ce colis, serait à vous réexpédier, ni qui le complète par l'indication des lieux de récolte. Je suis pourtant heureux d'avoir des données sur ce point.

L'Euphorbe d'Arok m'intéresse très particulièrement. Il s'agit d'une espèce déjà connue dans le désert de Syrie, notamment vers Palmyre, et qui reste à nommer et à décrire. Vos spécimens me sont très utiles pour l'étude de la graine.

Mes cordiales salutations

Paul Montévidé

Père Paul Mouterde
Université Saint Joseph
Beirouth, Lebanon

27th October, 1955.

Dear Father Mouterde,

About a month ago I sent you plant specimens collected from Jordan during 1955. I hope that the parcel reached you safely. Specimens are placed between newspapers and the collection number of each specimen is indicated on the same papers.

Enclosed I am sending you the list of localities and dates of collections according to the collecting numbers arranged in a numerical sequence. You may find several duplications of specimens in this shipment but as it will be noticed in the attached list they are collected from different localities. As you desired to have duplications I tried to include them in the shipment which may be useful to determine the natural range and variation of the species.

You were particularly interested in having specimens of Acacia, Haloxylon, Tamarix etc. I tried to include them in the shipment as much as I could. However I wasn't able to send you Moringa aptera Gaertn. since I did not have duplicate specimens of this shrub. I keep in mind your other requests and I will be glad to collect them for you as soon as I can.

I wonder if you had a chance to examine the specimens of this last shipment. I shall be very obliged if you kindly send me the list of identifications according to the collection numbers when you can.

I was in Teheran to attend the meeting of Near East Forestry Commission during the first week of this month. I stopped over in Beiruth on my return trip to Amman and I tried to contact you several times over the telephone. Unfortunately I failed in my calls since I was told that you were not at the university that time. However I shall try to visit you when I go to Beiruth again.

My wife joins me in sending you our best wishes and kind regards.

Sincerely yours

Dr. Baki Kasapligil
Forestry Expert of F. A. O.
Department of Forests
Amman - Jordan.

27 Oct, 1955

Localities of plants collected from Jordan
By B. Kasapligil, during 1955, sent to
Père Paul Mouterde, Université Saint Joseph,
B e i r u t h.

2012	Amman Wadi Walih 7.III.1955	2164 A	Tafile, Wadi um Fanajeen, 11.III.1955
2014	Amman, Dhiban. " " "	2164 B	" " " " " " "
2015	" " " " "	2165	" " " " " " "
2022	Wadi Mujib " " "	2166	" " " " " " "
2025	" " " " "	2167	" " " " " " "
2039	" " " " "	2168	" " " " " " "
2061	Wadi Kerak 8.III.1955	2170	Tafile, Ain Lehda, 11.III.1955.
2064	" " " " "	2171	" " " " " " "
2074	Dead Sea, Ghor Dira 8.III.1955	2172	" " " " " " "
2079	" " " " " " "	2174	" " " " " " "
2080	Wadi Kerak " " "	2176	" " " " " " "
2083	Dead Sea, Wadi Hasa " " "	2177	" " " " " " "
2086	" " " " " " "	2180	" " " " " " "
2088	" " " " " " "	2185	Shaubak. 12. III. 1955.
2095	Dead Sea, Ghor Feifa. 9.III.1955.	2186	Shaubak, El Mizraa, 12.III.1955.
2097	" " " " " " "	2187	" " " " " " "
2102	" " " " " " "	2189	" " " " " " "
2103	" " " " " " "	2191	Maan, Shaubak, Dabbagat, 12.III.1955.
2104	" " " " " " "	2192	Maan, El-Tayyibi, 12.III.1955.
2109	" " " " " " "	2194	" " " " " " "
2123	Tafile, Reshadiye 10.III.1955.	2195	" " " " " " "
2124	" " " " " " "	2198	" " " " " " "
2129	" " " " " " "	2199	" " " " " " "
2130	" " " " " " "	2200	" " " " " " "
2131	" " " " " " "	2201	" " " " " " "
2134	" " " " " " "	2202	Maan, Gwira Police Sta. 13.III.1955
2138	" " " " " " "	2204	" " " " " " "
2141	" " " " " " "	2205	" " " " " " "
2142	" " " " " " "	2206	" " " " " " "
2143	" " " " " " "	2210	" " " " " " "
2144	" " " " " " "	2211	" " " " " " "
2145	" " " " " " "	2215	" " " " " " "
2147	" " " " " " "	2216	" " " " " " "
2149	" " " " " " "	2217	" " " " " " "
2150	" " " " " " "	2219	" " " " " " "
2153	" " " " " " "	2220	" " " " " " "
2154	" " " " " " "	2222	" " " " " " "
2159	Tafile, Wadi um Fanajeen, 11.III.1955.	2223	" " " " " " "
2161	" " " " " " "	2224	" " " " " " "
2162	Tafile, Ain Lehda, 11.III.1955.	2225	Maan, desert. 13.III.1955.

2227	Aqaba, Wadi Yutum, 13.III.1955	2304	Maan, 15. III. 1955.
2230	" " " " " "	2306	Salt, Damiya, 25.III.1955.
2234	Aqaba, Jebel Bakir, 14.III.1955	2307	" " " " "
2235	" " " " " "	2308	" " " " "
2236	" " " " " "	2310	" " " " "
2239	" " " " " "	2313	Genin, Zebabdi, 25.III.1955.
2240	" " " " " "	2314	" " " " "
2243	" " " " " "	2315	" " " " "
2248	" " " " " "	2317	" " " " "
2253	" " " " " "	2318	" " " " "
2254	" " " " " "	2319	" " " " "
2257	" " " " " "	2320	" " " " "
2260	Aqaba, Fer'alitum, 15.III.1955	2321	" " " " "
2261	" " " " " "	2322	" " " " "
2262	" " " " " "	2324	" " " " "
2263	" " " " " "	2326	Genin, Um-Rehan, 25.III.1955.
2267	" " " " " "	2327	" " " " "
2268	" " " " " "	2329	" " " " "
2269	" " " " " "	2330	" " " " "
2270	" " " " " "	2331	" " " " "
2272	" " " " " "	2332	" " " " "
2273	" " " " " "	2333	" " " " "
2275	Wadi Ram, Ergaybe, 15.III.1955	2334	" " " " "
2276	" " " " " "	2335	" " " " "
2277	" " " " " "	2337	" " " " "
2278	" " " " " "	2338	" " " " "
2279	" " " " " "	2340	" " " " "
2280	" " " " " "	2341	" " " " "
2282	" " " " " "	2344	" " " " "
2284	Ram, Wadi-el-Kharim, 15.III.1955	2346	" " " " "
2285	" " " " " "	2353	Bethlehem, Burak Suleiman, 3.IV.1955.
2286	" " " " " "	2367	Hebron, El-Qarn, 3.IV.1955.
2287	Mudawwara, Wadi-el-Mahes, 15.III.1955.	2368	" " " " "
2288	" " " " " "	2369	" " " " "
2290	" " " " " "	2370	" " " " "
2291	" " " " " "	2371	" " " " "
2295	" " " " " "	2383	" " " " "
2298	" " " " " "	2384	" " " " "
2300	" " " " " "	2399	Hebron, Kooria Mt. 4.IV.1955.
2301	" " " " " "	2400	" " " " "
2302	" " " " " "	2401	" " " " "
2303	" " " " " "	2402	" " " " "

2403	Hebron, Kooria Mt. 4.IV.1955.	2507	Genin, Um-Rehan, 8.IV.1955.
2404	" " " " "	2508	" " " "
2419	Ramallah, Um-Safa, 5.IV.1955.	2510	" " " "
2422	" " " " "	2511	" " " "
2423	" " " " "	2512	" " " "
2424	" " " " "	2513	" " " "
2425	" " " " "	2514	" " " "
2426	" " " " "	2516	" " " "
2428	" " " " "	2517	" " " "
2436	" " " " "	2518	" " " "
2437	" " " " "	2526	" " " "
2453	" " " " "	2527	" " " "
2456	Nablus, Jinsafood, 6.IV.1955.	2532	Genin, Wadi Bel'ama, 11.IV.1955.
2457	" " " " "	2535	Genin, Um-Rehan, 11.IV.1955.
2459	" " " " "	2537	" " " "
2460	" " " " "	2538	" " " "
2461	" " " " "	2542	" " " "
2462	" " " " "	2543	" " " "
2463	" " " " "	2544	" " " "
2465	" " " " "	2546	" " " "
2466	" " " " "	2548	" " " "
2468	" " " " "	2549	" " " "
2470	" " " " "	2550	" " " "
2471	" " " " "	2552	" " " "
2472	" " " " "	2553	" " " "
2475	" " " " "	2554	Nablus nursery, 12.IV.1955.
2477	" " " " "	2555	" " " "
2478	" " " " "	2556	" " " "
2486	Nablus, Jebel Jadir, 7.IV.1955.	2558	Nablus, Jebel Jerseem, 12.IV.1955.
2487	" " " " "	2559	" " " "
2488	" " " " "	2560	" " " "
2489	" " " " "	2561	" " " "
2491	" " " " "	2563	Jericho, Dead Sea, 12.IV.1955.
2492	" " " " "	2565	" Police Station, 12.IV.1955.
2493	" " " " "	2566	" " " "
2495	" " " " "	2568	" Allenby bridge, 13.IV.1955.
2497	" " " " "	2569	" " " "
2498	" " " " "	2570	" " " "
2501	" " " " "	2571	" " " "
2502	Genin, Um-Rehan, 8.IV.1955.	2572	Amman, Ga-Khanna, 25.IV.1955.
2504	" " " " "	2573	" " " "
2506	" " " " "	2574	Azraq, Chachan village, 25.IV.1955.

2575	Azraq, Chachan village, 25.IV.1955.	2628	Burqu, H.4, 5.V.1955.
2576	" " " " "	2629	" " " "
2577	" " " " "	2630	" " " "
2578	" " " " "	2631	" " " "
2581	" " " " "	2632	" " " "
2582	" " " " "	2633	" " " "
2583	" " " " "	2634	" " " "
2584	" " " " "	2635	" " " "
2586	" " " " "	2637	" " " "
2587	" " " " "	2640	" " " "
2588	" " " " "	2641	" " " "
2589	" " " " "	2642	" " " "
2590	" " " " "	2643	" " " "
2591	" " " " "	2644	" " " "
2592	" " " " "	2645	" " " "
2593	" " " " "	2649	" " " "
2595	" " " " "	2650	Wadi-lagsein, 6.V.1955.
2596	Amman, Ga-Khanna, 25.IV.1955.	2652	" " " "
2597	" " " " "	2655	" " " "
2598	" " " " "	2656	" " " "
2599	Amman, Wadi Ratam, 25.IV.1955.	2657	Wadi Bugeawwiye, 6.V.1955.
2600	" " " " "	2660	Amman, Dibbin, 8.V.1955.
2601	" " " " "	2661	" " " "
2602	" " " " "	2662	" " " "
2603	" " " " "	2663	" " " "
2604	" " " " "	2664	" " " "
2605	" " " " "	2665	" " " "
2606	" " " " "	2667	Jerash, Jezzaze, 8.V.1955.
2609	" " " " "	2668	" " " "
2610	Azraq, Wadi Butum, 25.IV.1955.	2670	" El-Kitti,
2611	" " " " "	2671	" "
2612	" " " " "	2672	Jerash, Burma, 9.V.1955.
2613	" " " " "	2673	" " " "
2614	Azraq, Chachan village, 25.IV.1955.	2674	" " " "
2615	" " " " "	2675	" " " "
2616	Mafraq, Baghdad road, 5.IV.1955.	2676	" " " "
2617	" " " " "	2677	" " " "
2618	" " " " "	2678	" " " "
2620	" " " " "	2679	" " " "
2621	" " " " "	2680	" " " "
2624	Burqu, H.4, 5.V.1955.	2681	" " " "
2625	" " " " "	2682	" " " "

27 Oct 1955

- 2683 Jerash, Burma, 9.V.1955.
- 2684 " " " "
- 2685 " " " "
- 2686 " " " "
- 2690 Jerash, Majdal, 10.V.1955.
- 2691 " " " "
- 2692 " " " "
- 2693 " " " "
- 2694 Jerash, Ain Jemla, 10.V.1955.
- 2697 Jerash, Wadi-el-Saga, 10.V.1955.
- 2699 Ajlun, Ummul Melebiye, 11.V.1955.
- 2700 " " " " "
- 2702 " " " " "
- 2703 " " " " "
- 2706 " " " " "
- 2707 " " " " "
- 2711 Ajlun, Crusader's Castle, 11.V.1955.
- 2714 " " " " "
- 2720 Amman, Jubba village, 14.V.1955.
- 2721 " " " " "
- 2722 " " " " "
- 2723 " " " " "
- 2737 Amman, Cult., 25.VI.1955.
- 2742 Jerash, Dibbin, 14.VI.1955.
- 2743 " " " "
- 2744 " " " "
- 2745 " " " "
- 2746 " " " "
- 2747 Jerash, Ishkara, 14.VI.1955.
- 2749 Jerash, Ishkara, 14.VI.1955.
- 2750 " " " "
- 2751 " " " "
- 2752 " Sak'ib " "
- 2753 Jerash, Wadi Haddadih, 14.VI.1955.
- 2754 Ajlun, Ain Teis, 16.VI.1955.
- 2755 " " " " "
- 2757 Amman, Dadude, 30.VIII.1955.
- 2758 Wadi Walih, 30.VIII.1955.
- 2759 Kerak, Abu Hammur, 30.VIII.1955.
- 2760 " " " " "
- 2762 " " " " "
- 2763 Tafileh, Reshadiye, 31.VIII.1955.
- 2764 " " " "
- 2765 " " " "
- 2766 " " " "
- 2769 " " " "
- 2770 " " " "
- 2771 " " " "
- 2773 Reshadiye, Ain Lahda, 31.VIII.1955.
- 2774 Tafileh, Shaubak, 31.VIII.1955.
- 2775 " " " "
- 2776 Aqaba, 1.IX.1955.
- 2777 Aqaba, Wadi Yutum, 1.IX.1955.
- 2778 " " " " "
- 2779 Jerash, 11.IX.1955.
- 2780 Yarmouk, 20.VIII.1955.
- 2784 Azraq, February, 1955.
- 2787 " " "

UNIVERSITÉ SAINT JOSEPH
BEYROUTH

جامعة القديس يوسف
بيروت

le 26 décembre 1955

Cher Monsieur,

j'ai le plaisir de vous adresser ci-joint une première liste des plantes que vous m'avez fait expédier en juillet et septembre dernier. Il me serait possible de vous communiquer dès maintenant un classement de tout ce qui reste, mais il aurait, comme celui que je vous avais fait tenir en juillet, quelque chose de trop hâtif. Il me semble préférable de ne vous donner que mon dernier mot, au moins relatif, c'est à dire le classement adopté en introduisant les spécimens dans mon herbier.

Comme vous m'avez indiqué que tout le contenu de ces envois était à ma disposition, je me permets d'en prendre non seulement ce qui enrichit ma collection d'espèces nouvelles, mais aussi tout ce qui me semble de quelque utilité, même banal en Syrie et Liban, suivant ma pratique de faire figurer pour chaque espèce des exemplaires de provenance variée.

Il restera cependant, à la fin de cette opération, une partie très ap-

préciable de votre envoi, formée surtout d'espèces fréquentes dans vos contrées, ou vraiment peu caractéristiques. Désirez-vous la réexpédition de ce reliquat un peu médiocre, et si oui, pourriez-vous m'indiquer des occasions commodes et peu dispendieuses?

Mes meilleurs souhaits pour l'année 1956. Mes respects à Madame Kasapligil;

Bien cordialement vôtre

Paul Houteville

Amman, 27 décembre 1955.

Père Paul Mouterde
Université Saint Joseph
B. P. 293
Beirut / Liban

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Chère Père Mouterde,

Je vous remercie beaucoup de votre lettre du 24 octobre. Il semble que nos lettres se sont croisées. J'espère que vous avez reçu ma lettre du 27 octobre, dans laquelle j'ai inclus la liste des plantes donnant les localités et les dates en accordance avec les numéros.

Je suis heureux de savoir que vous avez reçu mon colis. J'espère que maintenant vous avez le temps de faire la détermination; car vraiment je vous sens très obligé, si vous pourriez me faire parvenir vos résultats. Quelques spécimens des compositées j'ai envoyé à Prof. M. Conway, et voici les résultats:

2142 *Scorzonera papposa* D C.

2419 " " "

2468 *Geregegon hybridus* (L.) Sch. Bip.

Les *Chenopodiaceae* j'ai envoyé à M. Paul Aellen. Je vous ferai parvenir ses résultats le plutôt qu'il me répondra.

Je continue à récolter des plantes, et je vous réserverai toujours les duplicats. Vous pouvez garder tout ce que je vous ai envoyé et ce que je vous enverrai. Certainement, je me rappellerai toujours des plantes qui vous intéressent particulièrement.

Cependant, je vous souhaite une bonne et heureuse Nouvelle Année; ma femme aussi vous envoie ses meilleurs vœux.

Avec mes meilleures salutations

Dr. phil. Baki Kasapligil

Forest Botanist of F. A. O.
Department of Forests
Amman / Jordan

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

le 15 janvier 1956

Cher Monsieur,

je ne doute pas que vous ayez reçu de moi une première série de déterminations, allant jusqu'à votre numéro 2209. J'ai le plaisir de vous adresser aujourd'hui le reste, après avoir introduit dans mon herbier tout ce qui était à ma convenance, et, par la même occasion, utilisé pratiquement tous les moyens de classement à ma disposition. Comme vous pourrez le constater, je suis d'accord avec M. Ownbey pour la détermination de *Scorzonera papposa* et de *Tragopogon* (ou *Geropogon*) *hybridus*, toutes deux, d'ailleurs, espèces assez banales.

Je reste à votre disposition pour des classements ultérieurs.

Le N° 2272, dépourvu de toute fructification, m'a semblé être un brin de saxaoul porteur de galles, mais je connais trop peu ce genre de végétation pour en avoir la certitude. Je serais heureux d'avoir de vous, que ce soit cette plante ou non, du sa-

- 1) saxaoul authentique, arborescent (*Haloxylon persicum*, syn. *ammodendron*). J'ai cru reconnaître aussi (N° 2116) la *Desmostachya bipinnata*, mais, si mon classement est exact, il faut admettre que votre spécimen, récolté tôt dans la saison, est un peu trop jeune, et porte des épillets non encore vraiment formés. Pour la certitude absolue de la détermination comme pour la présentation de l'espèce dans mon herbier, des échantillons plus avancés seraient bien souhaitables. Seraient souhaitables aussi des spécimens en feuilles comme en fleurs ou en fruits des *Acacias*
- 2) de vos contrées (*tortilis*, *spirocarpa*, *Seyal*).

Mes respects à Madame Kasapligil. Bien cordialement
vôtre

Paul Montarda

Amman, le 27 janvier 1956.

Cher Père Mouterde,

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Je vous remercie de la liste d'identification que j'ai reçu il y a quelques jours. Je vous suis vraiment très obligé de votre aide si généreuse, car je sais que vous êtes toujours occupé d'un tas de travail.

A cause des troubles politiques, je ne pouvais faire des excursions pendant les deux mois passés; mais j'espère que la situation s'améliore, afin que je puisse compléter mes collections. Je vous ferai parvenir le plutôt que possible les spécimens que vous désirez avoir, c.à.d. *Acacia spirocarpa*, *A. tortilis*, *A. Seyal*, *Haloxylon persicum*. La *Desmostachia bipinnata* j'ai récolté il y a trois jours à Azraq.

En examinant la liste, j'ai noté qu'il y a du matériel bien critique parmi ces plantes; il me semble qu'il s'agit des espèces et variétés nouvelles. J'aimerais bien faire des études morphologiques et taxonomiques dans votre herbier, car, j'en suis sûre, vous me donneriez l'assistance de votre expérience profonde sur la flore de notre aira. Je tâcherais de ne pas vous occuper trop, mais pour votre coopération ainsi que pour vos suggestions je vous serais toujours très obligé. Lorsque vous êtes le botaniste le plus diligent et le plus capable de cette aira, (je ne fais pas des compliments vides, j'en suis persuadé) j'ai l'intention de nommer les espèces ou variétés nouvelles après vous.

Serait-il possible que nous pourrions entreprendre ces études au mois prochain, c.à.d. en février? J'apporterais les duplicats des spécimens qui sont encore avec moi.

En cas que mon propos vous convient, pourriez-vous me recommander une pension qui soit propre et d'un prix modéré? Madame Kasapligil m'accompagnerait.

En attendant votre réponse, acceptez, cher Père, mes meilleures salutations.

Dr. phil. Baki Kasapligil

Forest Botanist of F.A.O.
Department of Forests
Amman / Jordan

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Le 4 février 1956

Cher Monsieur,

j'ai bien reçu votre dernière lettre.

Venez à Beyrouth quand vous voudrez. Mes occupations, sauf deux courtes classes par semaine, ne m'astreignent pas à heure fixe. Il me sera donc possible d'être largement à votre disposition.

Le cas des espèces à décrire est délicat. De toutes façons j'hésite à le faire avant d'avoir épuisé tous les moyens de classement, y compris recherches en Europe, à Paris et à Genève. D'autre part plusieurs de ces dubitata ont été récoltés aussi par MM. Park et Long, et m'ont été transmis par M. Pabot, ce qui ne me permet pas de publier sans m'être entendu avec eux.

LE P. Chancelier de l'Ecole de Droit qui a souvent à indiquer à des professeurs venus de France un hôtel en ville leur recommande l'Hôtel Métropole. On m'a parlé aussi de l'Hôtel Régent.

Mes respects à Madame Kasapligil. Au plaisir, je pense, de recevoir prochainement votre visite

Paul Montérole

Amman, le 27 février 1956.

Cher Père Mouterde,

Je vous remercie bien de votre lettre du 4 février. Veuillez m'excuser de ne pas vous avoir écrit plus tôt qu'il m'est impossible de venir à Beyrouth en février. D'abord Madame Kasapligil ne se sentait pas bien, puis il m'a fallu d'entreprendre une nombre d'excursions. Je me disais qu'il vaudrait mieux récolter encore d'autres spécimens lors de ces voyages, car ce printemps n'est pas à comparer avec celui de l'année passée!

Si vous êtes d'accord, je viendrai au mois d'avril, emportant le reste de la récolte de l'année passée et en même temps celle de ce printemps. Mais en tout cas je vous ferai parvenir la date exacte de mon arrivée.

Avec mes meilleures salutations

Dr. phil. Baki Kasapligil

Forest Botanist of F.A.O.
Department of Forests
Amman / Jordan

igitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

UNIVERSITÉ SAINT JOSEPH

BEYROUTH

B.P. 293

جامعة القديس يوسف
بيروت

le 23 juillet 1957

Cher Monsieur,

je suis bien touché de votre bon souvenir, et quelque peu surpris de vous savoir si loin. J'avais bien reçu, en son temps, la petite carte postale que vous m'aviez écrite de Saint Gall, qui m'apprenait l'heureuse naissance de votre David! Mes félicitations à Madame Kasapligil et à vous pour cet heureux événement, et la bonne santé de cet héritier.

Vous avez vraiment de la besogne, et le passage de la maigre flore forestière jordanienne à celle de l'Amérique septentrionale

est un bien grand changement de front.

Mon activité botanique continue, mais avec moins d'accroissements
je joins mon herbier. Les arrivages de Jordanie ont cessé, ceux de Syrie également
et il faut se contenter de quelques glanes en territoire libanais. La
tâche serait plutôt de mettre au point les classements, et de publier, si
possible une nouvelle flore du Liban et de la Syrie, accrue peut-être d'indi-
cations sur la Jordanie. Entre temps j'envoie à peu près tous les ans
quelques pages au Bulletin de la Société Botanique de France, dont je suppose
qu'il vous est accessible à Oakland. Je vous en enverrai la suite quand
sera parvenu ce que j'ai envoyé cette année.

Mes respects à Madame Kasapligil et tous mes bonjours à David

Bien cordialement vôtre

Paul Housterde

Dec. 27, 1957

Oakland, Calif.

Dear Pere Moutarde,

I intended to write to you long ago, but my busy life did not permit me until today. Thank you ever so much for your kind letter I received during last summer. The good news of our good father is always most welcome. I am very happy to know that you work on a new Flora for Syria and Lebanon. I wish you good luck and lots of strength to finish it soon. You are the best informed botanist of the whole area and therefore the Flora of these countries lies in the capable hands indeed.

I have a heavy teaching load at the Mills college where I teach a number of Botany courses such as Morphology, Physiology, Taxonomy, Floriculture, Dendrology, Heredity etc. Every semester I have new students and new subjects to teach as well. Recently I have been also appointed as Professor of Botany for the Summer Session of the University of California in Berkeley and I am looking forward to have this interesting experience of teaching in one of the largest universities of the world. Occasionally I find time for the research. Mainly I am dealing with ontogeny and comparative anatomy of the seedlings of some of the native conifers here. It may take some years until I will finish the present project, but I have no hurry and hope to publish it sooner or later.

Mr. Basbous of the Forestry Department told me once that he published a booklet about the Distribution and Botany of Cedrus libani. Years ago he promised to send me a copy while I was in Jordan, but I never received it. Last summer I wrote to him from California and asked him to send me a copy of his publication, but I never received a reply to my letter. I wonder if would it be possible to secure a copy and mail it to me. I am sorry to give you this trouble, but I shall appreciate your kind help in the matter. I shall be glad to reimburse it of course.

Our son David is 19 months old now, he walks well, but he did not start talking yet. Mrs. Kasapligil and David join me in sending you our best wishes and kind regards.

Most Sincerely

le 10 novembre 1958

Cher Monsieur

il y a longtemps que je songeais à vous écrire un mot pour vous remercier de l'amabilité avec laquelle vous vous rappelez de temps à autre à mon souvenir par vos bonnes lettres. Mais, durant trois mois, de la fin juin au début d'octobre, j'étais hors de Beyrouth, en Europe, et je n'avais pas pu auparavant le soin de transcrire votre adresse.

C'est pour mes travaux botaniques que j'avais entrepris ce voyage, qui m'a mené successivement à Paris, à Kew et à Genève.

Un bon nombre des dubitaka de mon Herbar ont pu être ainsi identifiés. La voie est maintenant plus largement ouverte pour la Flore de Syrie et Liban que je projette depuis plusieurs années. Mais, de retour à Beyrouth, je m'y trouve un peu seul, les autres botanistes du pays, en particulier M. Pabst, l'ayant quitté. Cela rend le travail plus austère.

Mes bons souhaits pour votre enseignement et vos autres travaux. Mes respects à Madame Kasapligil et mes amitiés à David!

Paul Monteuide